

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2022/201248]

**3 FEVRIER 2022. — Arrêté Gouvernement wallon du modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 septembre 2020 établissant une catégorie de client protégé conjoncturel en électricité et en gaz dans le cadre de la crise COVID-19. — Erratum**

Dans l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 18 février 2022, à la page 14011, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'article 3, les mots « A l'article 2 » sont remplacés par les mots « A l'article 3 »;  
2° à l'article 4, les mots « dans l'alinéa 3, 4 » sont remplacés par les mots « dans l'alinéa 6 ».

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2022/201248]

**3. FEBRUAR 2022 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. September 2020 zur Einführung einer Kategorie konjunkturbedingt geschützter Strom- und Gaskunden im Rahmen der COVID-19-Krise — Erratum**

In dem vorerwähnten Erlass, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Februar 2022 auf Seite 14011 veröffentlicht wurde, werden die folgenden Änderungen vorgenommen:

- 1° in Artikel 3 wird die Wortfolge "Artikel 2" durch die Wortfolge "Artikel 3" ersetzt;  
2° in Artikel 4 wird die Wortfolge "Absatz 3 Ziffer 4" durch die Wortfolge "Absatz 6" ersetzt.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2022/201248]

**3 FEBRUARI 2022. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 september 2020 tot instelling van een categorie van conjunctureel beschermd afnemers van elektriciteit en gas op korte termijn in het kader van de COVID-19-crisis. — Erratum**

In bovenvermeld besluit, bekendgemaakt op blz. 14011 van het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in artikel 3 van de Franse versie worden de woorden "A l'article 2" vervangen door de woorden "A l'article 3";  
2° in artikel 4 worden de woorden "in het derde lid, 4°," vervangen door de woorden "in het zesde lid".

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2021/32945]

**20 JUILLET 2021. — Décret portant délibération n°1 résultant de circonstance exceptionnelles et imprévisibles autorisant l'engagement et la liquidation au-delà des crédits prévus au budget initial 2021 de la Commission communautaire française**

Le Collège,

Sur la proposition du Membre du Collège chargé du Budget et après en avoir délibéré,

Arrête :

La Membre du Collège chargée du Budget est chargée de présenter, au nom du Collège, à l'Assemblée de la Commission communautaire française, le projet de décret dont la teneur suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 116, § 1<sup>er</sup>, 121, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

**Art. 2.** Suite à la délibération budgétaire motivée n°1 prise en application de l'article 28 du décret du 24 avril 2014 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle des services administratifs de la Commission communautaire française et des organismes administratifs publics qui en dépendent, les crédits d'engagement et de liquidation sur l'allocation de base 30 001 00 36 3300 du budget général des dépenses de la Commission communautaire française sont augmentés conformément au tableau suivant :

..... en milliers d'EUR.

30.001.00.36.3300	Crédits d'engagement	Crédits de liquidation
Crédits	0	0
Initiaux	+125	+125
Transfert 2022		

30.001.00.36.3300	Crédits d'engagement	Crédits de liquidation
Délibération budgétaire	+ 5.244.	+5244
<b>Crédits autorisés</b>	<b>5369</b>	<b>5369</b>

**Art. 3.** Le présent décret prend effet à la date à laquelle le Collège de la Commission communautaire française a pris la délibération motivée n<sup>o</sup>1

Bruxelles, le 30 juillet 2021.

Au nom du Collège :

La Membre chargée du Budget,  
B. TRACHTE

VERTALING

**FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2021/32945]

**20 JULI 2021. — Decreet houdende beraadslaging nr. 1 als gevolg van uitzonderlijke en onvoorziene omstandigheden, houdende machtiging tot vastleggingen en vereffeningen die de kredieten overschrijden waarin de oorspronkelijke begroting voor 2021 van de Franse Gemeenschapscommissie voorziet**

Het College,

Op voorstel van het collegelid bevoegd voor Begroting en na beraadslaging,

Besluit :

Het collegelid bevoegd voor Begroting wordt ermee belast om, in naam van het College, aan de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie het ontwerp van decreet voor te leggen waarvan de inhoud volgt:

**HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid als bedoeld in de artikelen 115, § 1, eerste lid, 116, § 1, 121, § 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 en 175 van de Grondwet, krachtens de artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

**Art. 2.** Ingevolge de gemotiveerde begrotingsberaadslaging nr. 1, genomen in toepassing van artikel 28 van het decreet van 24 april 2014 houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle van de administratieve diensten van de Franse Gemeenschapscommissie en de administratieve openbare instellingen die daarvan afhangen, worden de vastleggings- en vereffeningkredieten op de basisallocatie 30.001.00.36.3300 van de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verhoogd volgens de onderstaande tabel:

..... in duizend EUR.

30.001.00.36.3300	Vastleggingskredieten	Vereffeningkredieten
Kredieten	0	0
Initieel	+125	+125
Overboeking 2022		
<b>Begrotingsberaadslaging</b>	<b>+ 5.244</b>	<b>+5244</b>
<b>Toegestane kredieten</b>	<b>5369</b>	<b>5369</b>

**Art. 3.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van de datum waarop de gemotiveerde begrotingsberaadslaging nr. 1 werd genomen door het Verenigd College van de Franse Gemeenschapscommissie.

Brussel, 20 juli 2021.

In naam van het College :

Het lid bevoegd voor Begroting,  
B. TRACHTE

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD**

[C - 2022/30540]

**27 JANUARI 2022. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers**

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2022/30540]

**27 JANVIER 2022. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants**

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.